

HETI



Mérleg

IX. évfolyam 10. szám
1999. március 18.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

1999. MÁRCIUS 15.

Ünnepi díjátadások



Pap János polgármester kitünteti Gécs Béla grafikusát, lapunk munkatársát

Szikrázó napsütés, kissé csipős hideg, ünneplőbe öltözött város és emberek és némi, a kokárdán is átsütő nyhe feszültség jellemezte ezt a mostani március 15-ét.

A Korzó téren fúvósmuzsikával kezdődött az ünnepi program, szokatlanul sokan jöttek el. Az Áchim L. András iskolát rengeteg pedagógus, szülő és gyerek képviselte Petőfi-idézetekkel teleírt lapokkal, mint például „mivel felelsz majd, hogyha egykoron az, aki küldött, számadásra von”. A fúvósok és mazsorettek felvezetésével, lovas huszárok kíséretében a városháza elé vonultak az ünneplők, majd az országzászló felvonása után a Kossuth téren elhelyezett színpadhoz. A Forradalom című emlékműsor után Pap János polgármester mondott beszédet, kiemelte, hogy március 15. a magyar nép emlékezetében különösen fényes nap, erkölcsi példát, hitet meríthetünk forradalmár elődeink tetteiből.

Ezt követően került sor a Békéscsabáért és a Békéscsaba Sportjáért kitüntetések átadására. A közgyűlés Békéscsabáért Kitüntetést adományozott *Gécs Bélának*, aki nyugalmazott nyomdász, grafikus, tipográfus. Városunk hírnevét öregbítette a Lipcsei Nemzetközi Könyvművészeti Kiállításokon, ötletadója és kidolgozója volt az I. Országos Tipográfiai Kiállításnak, és nevéhez fűződik a nemzetközivé szélesedett '96-os békéscsabai Typo Plakát Kiállítás is. Számos különleges könyvritkaságot adott ki kezei közül, és ő készítette a világ legkisebb újságát, a mini Heti Mérleget. Lapunk Békéscsaba anno... sorozatában általa

(Folytatás az 5. oldalon)

KÖZGYŰLÉS

Fájdalmas döntések az oktatásban Van költségvetése a városnak

Március 11-i rendkívüli ülésén a közgyűlés – viharos körülmények között – egy sor olyan intézkedést hozott, amely elsősorban a város oktatási rendszerét érinti, aztán szinte percek alatt elfogadta az idei költségvetést. A költségvetési rendelet lapunk 4. oldalán olvasható.

A városháza dísztermében és folyosóin tartózkodó mintegy háromszáz szülő, gyerek és pedagógus közel egy órán keresztül tapssal, fútykoncerttel és bekiabálásokkal tiltakozott az Áchim L. András Általános Iskola (fokozatos) megszüntetéséről hozott döntés ellen. A közgyűlés nagy többséggel – 21 igen, 4 nem és 2 tartózkodás – szavazta meg ezt a fájdalmas döntést. Nehéz anyagi helyzetben van az önkormányzat – halljuk, olvasuk hónapok óta. A város az idén mintegy 760 milliós hitelfelvételre kényszerül. A városi költségvetés legnagyobb tételét az oktatási intézményrendszer működtetése teszi ki a maga 3,5 milliárd forintjával. Az állami normatíva messze nem elegendő, ezen felül oktatásra több mint egymilliárd forintot fordít az önkormányzat. Békéscsaba lakossága – és ezen belül a gyermeklétszám – folyamatosan csökken, az intézményrendszer túlméretezett, ezért változtatni kell. Ha nem történik semmi, akkor egy-két éven belül a város költségvetése csak az intézményrendszer fenntartására lesz elegendő, azaz nem a városnak lesznek intézményei, hanem az intézményeknek városa. Ezek az érvek természetesen aligha nyugtatják meg az érintett szülőket, gyerekeket, pedagógusokat.

A közgyűlés intézkedéssorozata azonban nemcsak az 1-es iskolát, hanem többé-kevésbé az egész oktatási rendszert és részben az egészségügyi rendszert érinti. Az alábbiakban az elfogadott döntéseket ismertetjük.

A közgyűlés – a csökkenő gyermeklétszám és a felújításhoz szükséges 250 millió forint hiánya miatt – az Áchim L. András Általános Iskola épületét fokozatosan ki kívánja vonni az oktatásból. Az iskola mint önálló intézmény 2002. szeptember 1-jétől jogutód nélkül megszűnik. 1999. szeptember 1-jétől az intézmény első osztályosokat nem vehet fel. Minden évben a 4. évfolyamot befejező tanulók és szülei szabadon választhatnak, hogy a gyermek a város általános iskolái közül melyikben folytatja felső tagozatos tanulmányait. A tanulók többségének tehát nem azonnal kell iskolát váltania. Az alsó tagozatos osztályok a megkezdett első négy évet ebben az iskolában fejezhetik be, a jelenlegi felső tagozatosok pedig a nyolcadik osztály végéig maradhatnak iskolájukban. Minden intézmény kapacitásának és a törvényi szabályozás maximumának megfelelően köteles fogadni a jelentkező gyermekeket. Amennyiben igény merül fel, az alsó tagozatos osztályok egyben, tanítóikkal együtt változtathatnak iskolát. A város bármely iskolája, kollégiuma megüresedő álláshely betöltésekor köteles előnyben részesíteni az Áchim

(Folytatás az 5. oldalon)



FOTÓ: VERESS ERZSI

Békéscsaba településszerkezeti terve



Vukovich Miklós

Elkészült Békéscsaba településszerkezeti terve, melyet lakossági fórumokon vitattak meg szakértők és képviselők. Az érintettek javaslatait figyelembe véve szeptemberben elkészül egy szabályozási terv, amely már tömbökre szabályozza az építkezést. Ez ugyancsak lakossági fórumra lesz bocsátva.

– A lényeg – mondja Vukovich Miklós városi főépítész –, hogy most minden település alkot egy önálló építési, építkezési szabályozót a korábbi országosan egységes helyett. Ennek előzménye az elmúlt év január 1-jétől életbe lépett új építési törvény, amely újfajta szemlélettel közelíti meg az építés folyamatát. A korábbi törvény az építkezőt próbálta „kordában tartani” olyan szempontból, hogy szigorúan meghatározta, mit hogyan lehet építeni, milyen lehet a lakás belső elrendezése. Ezzel szemben az új törvény elsősorban szomszédcentrikus, vagyis úgy szabályozza az építést, hogy a szomszédok érdekei ne sérüljenek, de hogy a saját lakásán belül ki mit és hogyan alakít ki, az már rá tartozik.

– A tízéves terv tükrében hogyan változik Békéscsaba arculata?

– A város egészét tekintve nagy változások nincsenek. A városszerkezet sem változik meg, így például újabb területeket nem kívánunk belterületbe vonni. A meglévőkkel pedig úgy gazdálkodunk, hogy kijelöljük, hol lehet fejleszteni az ipart, hol milyen beépítési mód marad fenn. Bizonyos területeken kisvárosi vagy kertvárosi és falusias beépítés marad fenn. Itt szeretnénk gátat szabni a társasházi építkezéseknek.

– A jaminai téglagyári tavak területén impozáns, reprezentatív terv készült, melynek része horgászfalu, csónakázótó, lovarda. Mikorra valósulhat meg ebből valami?

– Ez egy tíz évre tervezett projekt, amelynek egy része, például a horgászfalu nagyon hamar megvalósulhat. A terület a városé, a beruházás pedig magánérdekből is megtörténhet, hiszen ezeket a pici horgászházakat egy garázs áraiból fel lehet húzni. Ezer négyzetméteren kilenc házikó helyezhető el. Az így, illetve az ebből befolyt pénzt nem felélnie kell a városnak, hanem rögtön visszaforgatni, vagyis megépíteni a következő szakaszt. Ez tovább gerjesztené a befektetési kedvet. Vagy például a meglévő sok kis apró tavat össze kellene nyitni, kiegyenlíteni, és egy nádas-lagúnás területet létrehozni, amely egyébként volt egész Békés megye területe. Ezzel a tájrékultációval egy skanzen-szerű területet hoznánk létre, amely aztán képes magát fenntartani. De mindenképpen az infrastruktúra megteremtésével kell kezdeni, mert ez már lakossági ellátást is szolgálja. Végül is nincsenek mereven elhatárolt ütemek, folyamatosan épülne, ahogy a pénz engedi.

– Ahhoz, hogy a vállalkozások letelepedjenek, az önkormányzatnak is „áldoznia” kell – gondolok itt elsősorban az ipari parkra.

– Ehhez rengeteg pénz kell, amelyhez csak különféle céltámogatások, pályázatok útján lehet hozzájutni. De ha kap is ilyet a város, mellé kell tenni minimum 30 százalék saját forrást. A jelen költségvetési helyzetben erre nincs keret. Az ideális az volna, ha a városvezetés fiókjában a településszerkezeti terv 25 pontjából mondjuk 10-re volna egy-egy elkészített terv, amit elővehetne, ha megjelenik egy pályázat. Jelenleg ez fordítva működik: akkor kapunk és próbálunk meg összehozni valamit, ha megjelenik egy pályázat, és a kiíráshoz igazítjuk az igényeket is. Jelenleg kockázati tőkéje nincs a városnak, erre pedig a fejlesztéseknél szükség volna.



KARA GABRIELLA

A csatornázási akció meghosszabbítása

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Békés Megyei Vízművek Vállalat az 1998. év második félévére tervezett csatornabekötési akciót 1999. március 31-ig meghosszabbítja. Az akció időtartama alatt a szennyvízcsatornára bekötést létesítő lakástulajdonos támogatásban, illetve kedvezményben részesül az alábbiak szerint:

- 7000 Ft támogatás jár azon tulajdonosnak, akinek az ingatlanán belül létesített aknáig a bekötővezeték kiépítésre került, és a Békéscsabai Víziközmű-társulat részére a teljes vagy az arányos érdekeltségi hozzájárulást befizette.
- 14 000 Ft támogatás jár azon tulajdonosnak, akinek ingatlanáig nem került bekötővezeték kiépítésre, de a Békéscsabai Víziközmű-társulat részére a teljes vagy az arányos érdekeltségi hozzájárulást befizette.
- 10 000 Ft fizetési kedvezmény jár azon tulajdonosnak, aki nem társulati úton épült szennyvízcsatornára létesít bekötést.
- A vízművek az akció időtartama alatt bekötött lakásoknál – a bekötés időpontjától az akció végéig – 50%-os csatornadíj-kedvezményt biztosít.

Az akcióval kapcsolatban felvilágosításért és ingyenes szaktanácsadásért a Békés Megyei Vízművek békéscsabai üzemmenőskén, Markos Zsuzsannához vagy Kovács Kálmánhoz fordulhatnak (Szabolcs u. 36., telefon: 444-644).

BÁNFI ÁDÁM,
a városüzemeltetési iroda vezetője

HÍREK RÖVIDEN

■ **FOGADÓNAPOK.** Március 19-én, pénteken Hanó Miklós alpolgármester, március 26-án, pénteken Végh László alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **A KÖRÖS VOLÁN RT.** nyugdíjasklubja március 30-án, kedden 14 órakor tartja következő összejövetelét a Volán telephelyén, a Szarvasi út 103. alatt.

■ **TIT-PROGRAMOK.** Március 22-én, hétfőn 17 órakor a Haán Lajos földrajzi szabadegyetem földrajzi tagozata keretében Kastélyok a történelmi Magyarországról címmel hallgathatják meg Bagyinszki Zoltán fotós előadását az érdeklődők a Damjanich u. 1/3. alatt. Március 24-én, szerdán 17 órakor a csillagászati és űrkutatási tagozat tart összejövetelt, Mojdisz István meteorológus a kozmikus katasztrófákról beszél.

■ **TÁNCVERSENY.** D osztályos országos bajnokság lesz március 20-án, szombaton a Körös Főiskola sportcsarnokában (Bajza u. 33.). Délelőtt 10 órától a standard, 14 órától pedig a latin-amerikai táncok versenyt láthatják az érdeklődők. A versenyt a Printomat Táncsportegyesület rendezti, belépő: 500 forint.

■ **GYERMEKJÁTÉKOKRA LENNE SZÜKSÉG.** A Kétegyházi úton működő menekülttá-

borban jelenleg sok a gyermek. Picik, nagyok, akik ugyanúgy próbálják élni gyermeki életüket, mint bármely korosztályukbeli. A tábor azzal a kéréssel fordul a város lakóihoz, hogy az otthon feleslegessé vált, de még jó állapotban lévő, használható játékok felajánlásával segítsék őket ebben. A felajánlásokat várják a 452-617 telefonszámon vagy a Kétegyházi út 10. szám alatt.

MATRIKULA



SZÜLETÉS

Benyovszki Zoltán János és Kulyka Mónika Katalin fia Balázs Zoltán



Ingenyes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztójcsév Szeptosztály

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601, Pf. 112

Telefon: (66) 445-676, 452-252,

fax: 441-236

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyes János nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

http://www.nap-szam.hu/merleg/

Hanó Miklós németországi látogatása



Hanó Miklós
alpolgármester

Hanó Miklós országgyűlési képviselő, városunk alpolgármestere március 2. és 5. között Németországban járt három képviselőtársával és Áder Jánossal, az Országgyűlés alelnökével. Az Áder János vezette hivatalos delegáció a Német Szövetségi Parlament meghívására tett eleget.

Hanó Miklós az FKGP székházában számolt be a múlt héten németországi tapasztalatairól. Mint mondta, rendkívül sűrű volt a programjuk, tizennégy megbeszélésen vettek részt. A házelnök ismertette Magyarországnak a NATO-val és az EU-csatlakozással kapcsolatos nézeteit. Hangsúlyozták, hogy jó ütemben haladnak azok az átvilágítások, amelyek azt hivatottak megállapítani, hogy hazánk elég érett-e csatlakozáshoz. Hanó Miklós az agrárszféra helyzetét illetően beszámolt Németországban arról, hogy az elmúlt években magánszférába kerültek a gazdaságok, de ezek nem elég tökeerősek, és technikailag sem elég fejlettek. A mezőgazdaság eddigi támogatása véleménye szerint nem volt megfelelő, azonban most már a helyes irányba halad. A németek biztosították a delegációt arról, hogy bár kormányváltás volt náluk, támogatásukra az EU-csatlakozást illetően számíthatunk. Németország nem felejtette el a '89-es határnyitást.

A tájékoztató további részében Markó István, a kiskisgyérfai megyei polgári tagozatának vezetője, a megyegyűlés mezőgazdasági bizottságának elnöke számolt be egy olyan vidékfejlesztési programról, amely talán térségünk fejlődéséhez is hozzájárulhat. Ez az úgynevezett SAPARD-program, amely 2000–2006-ig évi 500 millió (összesen 3,5 milliárd) ECU támogatást biztosít a vidék legfontosabb problémáinak megoldására a következő országokban: Bulgária, Cseh Köztársaság, Észtország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Románia, Szlovákia és Szlovénia. Ehhez még ebben az évben el kell készíteni a Nemzeti Vidékfejlesztési Tervet, amely keretet ad a kistérségek fejlesztési programjainak.

(M. E.)

HETI Jegyzet Vonat

Jött a kalauz, ezüst csillaggal a gomblyukában, az egyik utas épp a menetjegyét nyújtja át, amikor a büfés eltolja mellettük a kávé-kocsit, s hangosan szaval: mert én adok nektek száját és bölcsességet, melynek ellene nem szólhatnak, sem ellene nem állhatnak mindazok, akik magukat ellenetekbe vetik. A kalauz rávágja: ez Lukács evangéliuma 21.15. Hihetetlen jelenet, de valós, a pincér meg a jegyvizsgáló 1999-ben

bibliai textusokban dialogizál. Meg is kérdezi az egyik öregúr: Önök ezt elpróbálták már néhányszor vagy spontán jött? Maguk olvassák is az ígét vagy csak színészkednek? Imádkozni is tudunk, felel az egyenruhás és föl-tolja tányérsapkáját, nem vette észre uram, ki van írva a vonatra: ez a mennyország szeretetszolgálatába vezet. Igen, mondja egy kislíú, ez az örökéletbe vivő vasút. A csokornyakkendős folytatja: bár mindig ilyen jó közönségünk lenne, Dezső. A múltkor néhányan le akartak szállni a vonatról, amikor megtudták az úti célt, de azok már visszajöttek azóta. Hová? Kérdezi az idős bácsi. Azt csak ők tudják.

KÁNTOR ZSOLT

Még egyszer a fák gallyazásáról

Az Andrássy úti fák gallyazásával kapcsolatban a lapunkban múlt héten megjelent levélre adott válaszhoz Bánfi Ádám, a városüzemeltetési iroda vezetője a következő kiegészítéseket fűzi hozzá:

– Már az elmúlt év nyarán is érkezett hasonló aláírással (Andrássy úti lakók) bejelentés, amely megjelent a Heti Mérlegben, és amelyre választ szintén csak az újság hasábjain keresztül tudtunk üzeni. Ettől függetlenül a szakmailag indokolt munkálatokat elvégeztettük. Még a fák vegetációs időszakában jött több bejelentés az Andrássy út 18., 29., 33., 48. és 50. szám alól, ahol a gallyazás megtörtént.

– A városüzemeltetési iroda újfent kéri a levél íróját és mindenkit, akinek ezzel kapcsolatban kérése, panasza van, hogy névvel, címmel szíveskedjen a problémákat jelezni az irodán a hathatósabb intézkedések megtétele végett.

(H. M.)

A POLGÁRMESTERI HIVATAL munkarendje, munkaideje, ügyfélfogadási rendje

A hivatal dolgozói rugalmas munkarendben dolgoznak, a kötött munkarendhez kapcsolódó munkaköröket – eltérő szabályozás hiányában – a jegyző határozza meg.

Hivatali munkaidő:

hétfőn 8.00–17.00, kedden 8.00–16.00, szerdán 8.00–16.00, csütörtökön 8.00–16.00, pénteken 8.00–15.00 óráig.

Ügyfélfogadási idő:

hétfőn 8.30–12.00 és 12.30–17.00, kedden nincs ügyfélfogadás, szerdán 8.30–12.00 és 12.30–16.00, csütörtökön 8.30–12.00, pénteken 8.30–12.00 óráig.

Lakcím-bejelentési és halálozási ügyekben az ügyfélfogadást teljes hivatali munkaidőben biztosítani kell.

Házasságkötéssel, egyéb családi szolgáltatással előzetes egyeztetés alapján munkanapon munkaidőn kívül, illetőleg szombaton is rendelkezésre kell állni.

Fogadónap:

A polgármester, az alpolgármesterek és a jegyző hetenkénti váltással, pénteki napokon 8.00–12.00 óráig fogadónapot tartanak.

FIGYELEM! EBZÁRLAT!

Békéscsaba külterületén – a Gyula–Békéscsaba vasút, valamint az ún. OTAF-telep által határolt területre – **vesztség miatt március 1-jétől 90 napra ebzárlat került elrendelésre.**

Az ebzárlat ideje alatt:

- Tartási helyén minden kutyát és macskát elzárva, illetve kutyát megkötve kell tartani úgy, hogy azok más állattal vagy emberrel ne érintkezhessenek.
- A kutyát tartási helyéről csak pórázon vezetve, szájkosárral szabad kivinni.
- Az ebzárlat idején szabadon talált kutyák és macskák befogásra, elkülönítésre, illetve kiirtásra kerülhetnek.
- A zárlat alatti területről kutyát vagy macskát csak a hatósági állatorvos kedvező eredményű vizsgálata után és engedéllyel szabad kivinni.
- A vesztség elleni védőoltásban nem részesült ebeket a hatósági állatorvosnak azonnal jelenteni és beoltani kell!
- A vesztség állatról emberre terjedhető igen veszélyes betegsége, így a felhívásban közölt zárlati intézkedéseket kérjük, mindenki saját érdekében tartsa be!

DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése
6/1999. (III. 11.) számú önkormányzati
rendelete az 1999. évi költségvetésről

A Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló 1998. XC. törvény, valamint az államháztartásról szóló, többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 71. §-ában foglaltak szerint Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése az 1999. évi költségvetéséről a következő rendeletet alkotja:

1. §

- (1) Az önkormányzat költségvetésének 1999. évi összes bevételét 9 600 666 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt bevételi főösszeg forrásonkénti részletezését az 1. számú melléklet tartalmazza.

2. §

- (1) Az önkormányzat költségvetésének 1999. évi összes kiadását 9 600 666 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt kiadási főösszeg felhasználási feladatonkénti részletezését az 1. számú melléklet tartalmazza.

3. §

- (1) Az önkormányzati intézmények kiadási főösszegét 5 723 795 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott kiadások teljesítéséhez 3 066 982 ezer Ft önkormányzati támogatást, továbbá 2 014 249 ezer Ft OEP-támogatást biztosít, saját bevételét pedig 642 564 ezer Ft-ban állapítja meg a 2/a számú melléklet szerint.
- (3) Az önkormányzati intézmények személyi juttatását 2 694 144 ezer Ft-ban, munkaadókat terhelő járulékok összegét 1 129 666 ezer Ft-ban állapítja meg, melynek részletezését a 2. számú melléklet tartalmazza.
- (4) A közgyűlés felhatalmazza az önálló gazdálkodási jogkörrel felruházott intézmények vezetőit, hogy többletbevételük terhére 200 ezer Ft egyedi értékhatárig felhalmozási kiadást eszközöljenek. 200 ezer Ft egyedi értékhatár felett a felhalmozás megvalósításához a pénzügyi-költségvetési bizottság előzetes hozzájárulása szükséges. A felhalmozási kiadásokról a közgyűlést az 1999. évi beszámolóval egy időben tájékoztatni kell.
- (5) A költségvetési szerv vezetője felelős a gazdálkodási lehetőségek és a kötelezettségek összhangjáért, oly módon, hogy a jóváhagyott előirányzatokon belül köteles gazdálkodni.

4. §

- (1) A polgármesteri hivatalhoz tartozó feladatok el látásának kiadási előirányzatát 2 268 798 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) A polgármesteri hivatal személyi juttatását 408 786 ezer Ft-ban, munkaadókat terhelő járulékok összegét 165 734 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (3) Az (1)–(2) bekezdésben foglalt kiadások főösszegének feladatonkénti részletezését a 3. számú melléklet tartalmazza.
- (4) A köztisztviselők illetményalapját a II. besorolási osztály első fizetési fokozata szerint 1999. január 1-jétől 29 000 Ft-ban állapítja meg.

- (5) A polgármesteri hivatal kiadásait részletező 3. számú melléklet 22. címében szereplő vezetői keret mértékét a költségvetési év végéig a tényleges kamatbevétel 8%-ában határozza meg a közgyűlés, ezen összeg a 10 000 ezer Ft-ot nem haladhatja meg.
- (6) A közgyűlés felhatalmazza a polgármestert – a későbbiekben realizálódó bevételek átmeneti megelőlegezése miatt, a vállalt kötelezettségek határidőben történő kiegyenlítése érdekében – esetenként 200 000 ezer Ft összegű, éven belül visszafizetendő likviditási hitel felvételére.
- (7) Az 1. számú melléklet szerinti 762 863 ezer Ft középtávú célhitel felvételének időpontjáról és annak futamidejéről a közgyűlés a költségvetési rendelet megalkotását követően egy későbbi időpontban dönt.

5. §

A közgyűlés az önkormányzat felhalmozási kiadásainak főösszegét 1 356 073 ezer Ft-ban állapítja meg, melynek részletezését a 4. számú melléklet tartalmazza.

6. §

- (1) Az önkormányzat tulajdonában lévő tárgyi eszközök felújítási előirányzatát 252 000 ezer Ft-ban állapítja meg az 5. számú melléklet részletezése alapján.
- (2) Az 5. számú mellékletben meghatározott felújítási előirányzatok intézményenkénti összegszerű megosztásáról a közgyűlés a későbbiekben dönt.

7. §

A más szervek, jogi személyek, civil szervezetek támogatásának összegét 151 118 ezer Ft-ban állapítja meg, melyet a 3. számú melléklet 23. cím 1. alcíme részletez.

8. §

A közgyűlés az év során fennálló fejlesztési hitelek és kötvények tőke- és kamattörlesztésére 59 000 ezer Ft-ot hagy jóvá.

9. §

- (1) A közgyűlés az általános tartalék összegét 5593 ezer Ft-ban, a céltartalék összegét 449 340 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) A céltartalék célonkénti meghatározását a 3. számú melléklet 31. címe tartalmazza.

10. §

A többéves kihatással járó feladatok előirányzatait éves bontásban a 6. számú melléklet tartalmazza.

11. §

A működési és felhalmozási célú bevételek és kiadási előirányzatok mérlegszerű, valamint a költségvetési évet követő 2 év várható előirányzatainak bemutatását a 7. számú melléklet tartalmazza.

12. §

Ezen rendelet 1999. március 11-én lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. január 1. napjától kell alkalmazni.

Békéscsaba, 1999. március 11.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata összevont pénzforgalmi előirányzatainak mérlege – 1999

1. számú melléklet

Megnevezés	1999. évi eredeti előirányzat (E Ft)
BEVÉTELEK	
I. Önkormányzati feladathoz nem rendelhető bevételek és egyéb önkormányzati elszámolások	6 247 339
1. Működési és sajátos bevételek	2 378 460
Rövid lejáratú befektetések kamata	60 000
Illeték	100 000
Helyi adók	1 255 000
Gépjárműadó	100 000
Személyi jövedelemadó	863 460
2. Támogatások, kiegészítések és átvett pénzeszközök	2 705 995
Normatív állami támogatás	2 459 082
Normatív, kötött felhasználású állami támogatások	96 256
A tűzoltóság támogatása	150 657
3. Egyéb elszámolások	1 162 884
Kincstárjegybeváltás	399 991
Fejlesztési hitelfelvétel	762 893
ebből célhitel:	136 756
Szennyvízcsatorna-beruházás, saját rész	113 496
Bohn-tavak fejlesztési pályázata, saját rész	5 760
A Dobozi út–Gyulai út átkötési pályázatához saját rész	17 500
II. Önálló és részben önálló költségvetési intézmények bevétele	2 656 813
Működési és sajátos bevételek	642 564
Felhalmozási bevétel	0
Átvett pénzeszköz	0
Átvett pénzeszköz – eü.-pénztártól	2 014 249
Pénzforgalom nélküli bevétel	0
III. A polgármesteri hivatal és részben önálló költségvetési intézményei, valamint a helyi kisebbségi önkormányzatok bevételei	696 514
Működési és sajátos bevételek	391 416
Felhalmozási bevétel	253 600
Átvett pénzeszköz	51 498
Pénzforgalom nélküli bevétel	0
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:	
	9 600 666
KIADÁSOK	
	9 600 666
Intézmények működési kiadása	5 723 795
A polgármesteri hivatal működési kiadása	2 268 798
Felhalmozási kiadások	1 356 073
Felújítási kiadások	252 000
KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:	
	9 600 666

Ragaszkodnak az óvodához

A szlovák kisebbségi önkormányzat csütörtöki ülésén a szlovák nemzetiségi nyelvet oktató kilenc óvoda munkaközösségének vezetőjét, *Matulay Sándornét* és a jaminai Tompa-Kolozsvári Utcai Óvoda vezetőjét, *Demeterné Vacsai Máriát* látta vendégül. A képviselők beszámolót hallhattak a megyeszékhelyen folyó szlovák nemzetiségi óvodai nyelvtanításról. A városi közgyűléssel azonos időpontban összehívott kisebbségi ülésen az óvodák racionalizálási terve kapcsán a testület állást foglalt: a határozati javaslat alapján a megyei jogú város szlovák testülete nem ért egyet a Tompa-Kolozsvári Utcai Óvoda megszüntetésével, hiszen ezzel a lépéssel a város egy újabb, szlovák nyelvet oktató óvodája szűn meg. A képviselők azért is ítélték veszélyesnek a tervezett lépést, mert ez a „dominóelv” alapján több olyan nevelési-oktatási intézményt is érinthet a jövőben, melyekben szlovák nyelvtanítás folyik.

Az előző ülésen előkészített együttműködési megállapodásokat – a Csabai Szlovákok Szervezetével, a Békési Úti Közösségi Házakkal, valamint a Magyarországi Szlovák Fiatalok Szervezetével – csütörtökön kézzel fogták is ellátták az érintett felek. *Somogyi Józsefné* városi nemzetiségi referens a szlovákiai Martin városában május 6-án megrendezésre kerülő Csabai Napok előkészületi munkáiról számolt be.

VÁNDOR ANDREA

1999. MÁRCIUS 15.

Ünnepi díjátadások

(Folytatás az 1. oldalról)

felkutatott várostörténeti emlékeket ad közre. Békéscsabáért Kitüntetését kapott a Békéscsabai Városvédők és Városszépítők Egyesülete. Az egyesület 1985-ben alakult, tevékenységével segíti a városépítészeti hagyományok, nevezetességek megőrzését, részt vállal környezetvédelmi, helytörténeti feladatok megvalósításában. Számos rendezvényt kezdeményeztek és szerveztek a város nevezetességeinek, építészeti és természeti értékeinek bemutatása érdekében.

Békéscsaba Sportjáért kitüntetését kapott *Kováts Tibor* nyugalmazott testnevelő tanár, a városi sportiskola megalapítója, aki sikeres edző is volt. Nyugdíjasként szerepet vállalt a Lakótelepi Tömegsport-egyesület megszervezésében, és a mai napig versenybíráskodik. Ugyancsak ezt a díjat kapta meg *Lukács József* mestersedző testnevelő tanár, aki három évtizede folyamatosan dolgozik a város tornasportjáért. Személyének nagy szerepe van abban, hogy a békéscsabai tornaműhely nevét szinte az egész világban ismerik. Tanítványai esélyesek a 2000-ben megrendezésre kerülő olimpia tornacsapatának tagságára. A közgyűlés a Körösök völgye Turistaegyesület munkáját is a Békéscsaba Sportjáért Kitüntetéssel jutalmazta. Az egyesület több mint tíz éve kiemelkedő eredményeket ér el a magashegyi turizmus, az alföldi kerékpározás és turizmus területén. A 125 éves magyar természetjáró mozgalom tiszteletére 1998-ban meghódították a Monte Rosa 4643 méteres csúcsait, az expedíció tagjai voltak: *dr. Jakucsné Csikász Györgyi*, *dr. Jakucs László*, *Szarvas Mátyás*, *Csőkmei Bálint*, *Túróczy József*, *Vidovenczy Zsolt* és *Bánszki Attila*.

Az ünnepség a Kossuth-szobornál zárult a különböző szervezetek és pártok közszervezésével, méltóságteljesen, csendben és megnyugtatóan.

MIKÓCZY ERIKA

TÁRSASHÁZÉPÍTÉS

A BÉISZ Kísszövetkezet

TÁRSASHÁZÉPÍTÉST SZERVEZ

a Dózsa Gy. út 19. számú ingatlanon, megfelelő számú jelentkező esetén. A tervezett társasházban 7 lakás garázzsal és 3 iroda (üzlet) kerül elhelyezésre, amelyek kb. 40 m²-esek.

Érdeklődni: 435-421.

KÖZGYŰLÉS

Fájdalmas döntések az oktatásban Van költségvetése a városnak

(Folytatás az 1. oldalról)

L. András iskola megfelelő végzettségű pedagógusát. A részletes intézkedési terv áprilisban kerül a közgyűlés elé.

Az óvodák kihasználtsági mutatóinak figyelembevételével 1999. július 31-vel egy-egy kis létszámú csoportot szüntetnek meg az Andrassy Úti, a Szegfű Utcai, a Főenyves Utcai és a Hajnal Utcai Óvodában. A végleges döntés áprilisban születik. A közgyűlés 2001. július 31-vel a Tompa-Kolozsvári Utcai Óvoda Kolozsvári utcai telephelyét ki kívánja vonni az óvodai ellátásból úgy, hogy az 1999-es óvodai beíratás során a Kolozsvári utcai épületbe gyermek már nem vehető fel. Végleges döntés erről is áprilisban várható. A közgyűlés utasítja az oktatási bizottságot, hogy dolgozzon ki és az áprilisi közgyűlésre terjesszen elő egy, az óvodai felvétel szabályozására vonatkozó javaslatot (csoportszervezési normák, gazdaságos működtetés, körzeti ellátottság biztosítása).

A közgyűlés 1999. szeptember 1-jétől kivonja az oktatásból a 11. Számú Általános Iskola Könyves utcai telephelyét.

A Madách Utcai Általános Iskola Szántó Kovács János utcai épületrészét – amint azt az ellátandó gyermekek és működtetett osztályok száma lehetővé teszi – kivonják az oktatásból.

A Szent László Utcai Általános Iskola mezőmegyeri tagozata és a Gerlai Általános Iskola akkor indíthat önálló első osztályt, ha a körzetben lakó, iskolába iratkozó gyermekek legalább 50 százaléka, de minimum 14 fő kéri felvételét az adott intézménybe.

A közgyűlés a ruhaipari szakközépiskola épületét ki kívánja vonni az oktatásból. Az oktatási és a költségvetési bizottság májusban tesz javaslatot a kivonás kivitelezésére.

A közgyűlés utasítja az oktatási és a költségvetési bizottságot, hogy májusra szakmai javaslatot dolgozzon ki a szakképzés racionalizálására, az intézmények lehetséges integrációjára.

1999. szeptember 1-jével a Kós Károly Szakiskola és Általános Iskola Bartók Béla úti telephelyét kivonják az oktatásból.

A közgyűlés utasítja az oktatási bizottságot, hogy a Jókai utcai általános iskola Vandháti úti épületbe átköltözése előtt tekintse át a költözési terv ésszerűségét, az új épület funkcionális használatát, az ezzel jelentkező költségek indokoltságát.

Az oktatási és a költségvetési bizottság a májusi közgyűlésre felülvizsgálja a magas fajlagos költségekkel dolgozó intézmények működését költségmegtakarítási szempontból. Az érintett intézmények: Vásárhelyi Pál Műszaki Szakközépiskola, Ruhairi Szakközépiskola, Szakmunkásképző és Kollégium, Gépészeti és Számítástechnikai Szakközépiskola, Rózsa Ferenc Gimnázium, Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskola, Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium, Bartók Béla Zeneiskola és Zeneművészeti Szakközépiskola, Szlovák Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium.

A közgyűlés az új költségvetési lehetőségekhez igazítva mérlegelni kívánja, hogy fenntarthatók-e a korábbi kötelezettségvállalások az oktatási ágazatban. Ezért kötelezi az oktatási bizottságot, hogy májusra készítsen teljes kimutatást a törvényi előírások feletti oktatásról (órabank, osztálylétszám, csoportbontások, pedagóguslétszám), mutassa be, hogy ezen feladatokhoz milyen létszám szükséges, a költségvetési bizottság pedig a feladatok költségeit számszerűsítse. Ezt követően a közgyűlés dönt a törvényi előírások feletti órák 1999. június 30-val történő megszüntetéséről vagy megtartásáról.

A költségvetési bizottság májusra kidolgozza a gazdasági integráció lehetséges alternatíváit az általános és középiskolák tekintetében.

A közgyűlés 1999. szeptember 1-ji hatállyal meg kívánja szüntetni vagy a Tábor Utcai Bölcsődét, vagy a Szigligeti Utcai Bölcsődét. A bölcsődében gondozott gyermekek a megmaradó bölcsődékben kerülnek elhelyezésre. Döntés áprilisban lesz. A közgyűlés utasítja az egészségügyi bizottságot, hogy májusig teljeskörűen vizsgálja felül az Egészségügyi Alapellátási Intézmény működését, és tegyen javaslatot a feladatellátás költségkímélő megszervezésére.

(SZ. SZ.)



perfekt

PERFEKT A PÉNZÜGYI SZAKOKTATÓ

Jó tudni...

A PERFEKT
PÉNZÜGYI SZAKOKTATÓ ÉS KIADÓ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Békés Megyei Igazgatóságának
Békéscsabán 1999-ben induló képzései:

A Budapesti Pénzügyi és Számviteli Főiskolával
közösen szervezett főiskolai

SZAKKÖZGAZDÁSZ

másoddiplomás képzés (diplomásoknak),
államilag elismert (Országos Képzési Jegyzékben szereplő).

FELSŐ- ÉS KÖZÉPFOKÚ szakképesítést nyújtó:

adótanácsadó, mérlegképes könyvelő, pénzügyi tanácsadó,
társadalombiztosítási szakelőadó, ingatlanközvetítő
(értékbecslő), számviteli, pénzügyi ügyintéző,
társadalombiztosítási ügyintéző,
tőzsdei szakvizsgára felkészítő konzultáció.

ÚJDONSÁGOK:

- okleveles pénzügyi revizor (diplomásoknak),
- pénzügyi és számviteli szakellenőr
(mérlegképes könyvelőknek).

Információ: a 66/323-649, továbbá a 66/441-141 telefonon.

Cím: 5600 Békéscsaba, József A. u. 2-4.

Internet: www.perfekt.hu

A Holló Színház új estje

Március 24-én, szerdán 19 órai kezdettel az ifjúsági ház nagytermében lép fel újabb produkciójával a Holló Színház. Jegyek elővételben az ifiházban kaphatók.

Hasonlóan a Holló Színház eddigi színpadi műsoraihoz, ez sem összefüggő történetet mesél el, hanem három-négy-öt perces jeleneteket fűz össze. Ebből pergó ritmusú, a nézők számára percnyi pihenést sem hagyó, több mint kétórás poénparádé kerekedik. Számos angol szerzőjű jelenet kap helyet az estben, melyeket *Galla Miklós* fordított magyarra. Így például élénk táru a rendőrorszoba, ahol minden rendőr más hangfrekvencián beszél, az orvosi rendelő, ahol a súlyosan sérült betegnek bonyolult úrlapot kell kitöltenie, mielőtt ellátják, nem is beszélve a nászágáról, amelyben nemcsak az ifjú pár, hanem a leány papája is jelen van. Lesz még Proust-összefoglaló verseny, horoszkópelemzés és mese gyerekeknek. Az angol etűdök jó része Magyarországon még nem volt látható, ám tudatos döntés volt a társulat részéről, hogy néhány, a régi Holló Színház által már sikerre vitt műsorszámot is betettek az estbe az új generációk kedvéért. A színházi estben lesz Iroda-jelenet, vagyis színre lép Ügyes Lajos, a Főnök, Jolán és Ibike, a két titkárnő, valamint Alfréd, a kifutófiú.

Dózsa Gergely és *Bor László* már tapasztalt előadóknak számítanak a műfajban, hiszen Miklóssal már három éve folyamatosan együtt játszanak. Tehetségük egyre érik, s a műsorban még az őket ismerőket is meglepi majd többször és alaposan. Új jövevény a műfajban *Böloni Réka*, akit bővéru komikai vénája és kitűnő énekhangja miatt a közönség minden valószínűség szerint hamarosan ugyanúgy fog kedvelni, mint a műfaj már ismert előadóművészeit.

(H. M.)

HETI MOZIMŰSOR

1999. március 11-17.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

18-24-ig 15.45 óra:

Walt Disney: MULAN (magyarul beszélő amerikai rajzfilm)

17.45, 20.00, 19-20-án 22.00 órakor is:

13 Oscar-díjra jelölve!

Gwyneth Paltrow:

SZERELMES SHAKESPEARE (romantikus vígjáték)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

18-24-ig 17.00 óra:

Walt Disney: MULAN (magyarul beszélő amerikai rajzfilm)

19.00 és 21.00 óra:

Christopher Slater & Cameron Diaz:

RONDA ÜGY / VERY BAD THINGS (amerikai fekete komédia)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

19-24-ig 18.30 óra:

Theo Angelopoulos:

AZ ÖRÖKKÉVALÓSÁG MEG EGY NAP - I-II. rész

(görög film)

HETI FILMAJÁNLAT

Christopher Slater & Cameron Diaz:

RONDA ÜGY / VERY BAD THINGS

Sok véletlen halálos csapás. Ha egy szerencsétlen balesetet gyilkossággal fedeznek, ez utóbbit már csak sorozatgyilkossággal lehet eltussolni. Pedig csak egy ártatlan legénybúcsúnak indult az egész. Még szerencse, hogy a menyasszonyt semmi, de semmi nem tántoríthatja el a tökéletes esküvői ceremónia lebonyolításától: ha beledöglünk, akkor is szép pár leszünk... Ez egy nagyon nagyon ronda ügy, de szerencsére csak vicc!

Gwyneth Paltrow:

SZERELMES SHAKESPEARE

Midőn Shakespeare Vilmos kobakját és pennáját alkotói válság bénítja, a bájos Lady Viola fejébe veszi, hogy bármi áron színész lesz belőle a nagy híru Globe Színházban. Hiába az álruha és bármilyen más fondorlat, Viola és Vilmos közt a szerVEDÉLYEK fellángolnak. Végül az elszabadult érzelmek egy nagy szerelemben és egy csodálatos darabban tetőznek, melyet Rómeó és Júlia néven ismer meg majdan a világ. Az utóbbi idők egyik legfergetegesebb, legigényesebb kosztümös vígjátékában Gwyneth Paltrow eddigi pályafutásának legjobb alakítását nyújtja; aki utálta mostanáig, rajongani fog érte mindhalálig. Kedves nézőink, e pompás filmcsemege nemcsak az önök szívét hódítja el, de minden bizonnyal jó pár Oscar-díjat is besöpör majd. Kellemes szórakozást!





Tipp

KÖZVETÍTŐIRODA

Remete Tamás

5600 Békéscsaba, Jókai u. 10/1. • Telefon: 322-772



Tulkán József

- ingatlanok
- albérletek

PÉNZTÁR(GÉP)CENTRUM

Új és használt pénztárgépek, PC-kasszák és hálózatok, árazók, bankjegyzévkasszák, továbbá festékkazetták, festékszalgok és nyomtatványok, valamint bankkártyaelfogadó berendezés.



PÉNZTÁRGÉPEK ADÓÜGYI ZÁRASA.

Javítás, karbantartás, garanciális szerviz.

SZERVIZ és SZAKÜZLET

325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a

Nyitva: hétfőtől péntekig 8.00-15.30

BELVÁROSI KISÁLLAT-AMBULANCIA ÉS ÁLLATPATIKA

5600 Békéscsaba, Szív u. 9., tel.: 453-572

NYITVA TARTÁS:

PATIKA: 9-20 óráig

AMBULANCIA: 11-14 és 17-20 óráig

Hétfőn: ÜGYELET

Dr. Kiss József

06-20/9121-338

Dr. Kurilla László

06-30/9781-335



Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.

Telefon/telefax: 66/451-822

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- A Diófás utcában 600 m²-es zártkert építménnyel, pincével eladó, személygépkocsit beszámítok: 06-20/9621-643.
- Vécsey utcai garázs eladó: 328-646.
- A Penzán tetőtéri, 4 szobás, 2 fürdőszobás, 120 m² alapterületű, 82 m² hasznos terű lakás eladó: 451-612, 17 órától.
- A Trófea utcában családi ház eladó: 430-351.
- A Penzán garzon kiadó: 449-944.
- 2 db gyümölcsös eladó: 327-878.
- Eladnám vagy kertés házra cserélném békéscsabai, belvárosi, IV. emeleti, 62 m²-es, egyedi gázos lakásomat. Irányár: 3,5 M Ft. Kertes házat keresek 4 M Ft körül értékben. Telefon: 448-239.
- Jaminában 2-3 család részére - vállalkozásra alkalmas - ház eladó: 436-193.
- Különálló, egyszobás, összkomfortos kis ház bútorozva két személy részére kiadól! Érdeklődni: 4-es Honvéd u. 15.
- Kertes ház eladó üzlettel: Trófea u. 10/b. Telefon: 440-598.
- Gazdálkodásra alkalmas tanya 2,5 katasztrális földdel, valamint építési telek és Ciklió vetőgép eladó: 322-273, este.
- Garázs kiadó az Ór utcai garázsosoron, a csarnoknál. Érdeklődni este a 443-816 telefonon.
- A Lencsésin magassági szintű, felújított, 2,5 szobás lakás + garázs eladó: 456-248.
- A III. kerületben összkomfortos családi ház garázzsal, melléképülettel, valamint női kerékpár és morzsoló eladó: 446-421.
- A Kastély-szőlőkben zártkert fűthető hétfégi házzal eladó: 325-950.
- Kertes családi ház eladó: Kónyves u. 46. Telefon: 435-279.
- Békés-Dántokon 100 négyszögletes kertben 30 m²-es nyaraló (kőház) eladó. Érdeklődni: 326-186, 06-30/9459-756.
- Csorvason társasházi családi ház eladó. Érdeklődni: 258-351 vagy 457-725.
- A Kenderföldeken zártkert eladó: 446-592.
- Vállalkozással vagy nélküle 210 m²-es lakás 64 m²-es üzlettel, 500 négyszögöld portán új ház eladó: Franklin u. 80.

- Csengeri utcai házrészes eladó. Érdeklődni: Franklin u. 80. vagy 06-20/9562-970, 436-093.
- Békéscsaba, Andrassy út 18/E IV/23. számú, 2,5 szobás lakás eladó: 323-049.
- I. kerületben komfortos, 3 szobás, kertes családi ház, ugyanitt varrógép, mázsa, különböző bútorok eladók: 325-500.
- Belvárosi 3,5 szobás lakás eladó: 457-016.
- Paróczay utcai, 2 szobás, II. emeleti, egyedi vízórással, telefonos lakás eladó (egyedi fűtés kialakítható). Irányár: 2,3 M Ft. Telefon: 447-330.
- Békéscsabán, a Lencsési úton II. emeleti, 2,5 szobás, központi fűtéses lakás eladó. Telefon: 459-023.
- Békéscsabán, a Gábor Áron utcában eladó 50 m²-es, fűtésszabályozós, III. emeleti lakás. Telefon: 06-60/302-980.
- A Lencsési végén egyedülállóan lakás kiadó, 10 000 Ft + rezsi. Telefon: 456-401.
- A belvárosban X. emeleti, 1,5 szobás felújított lakás eladó. Irányár: 1,75 M Ft. Telefon: 453-189.
- Iskolai büfé eladó. Érdeklődni: 435-958.
- A városközpontban kertes ház eladó: Klapka u. 4.
- 805 m²-es zártkert fűtött kúttal eladó a Kenderföldeken. Érdeklődni: 455-839.
- Békéscsabán, a Csiki utcában családi ház eladó. Telefon: 459-284.
- Garázst bérelnek a Petőfi utcán vagy környékén. Telefon: 06-20/9883-805.
- Belvárosi üzlethelyiség kiadó: 323-073.

JÁRMŰ

- Babetta kitűnő állapotban eladó: 435-861.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, javítás. Tel.: 455-309, 06-20/9209-389.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, tel.: 433-079.

SZÍNES FÉNYMÁSOLÁS

a Gyorsnyomdában
A/4 150 Ft,
A/3 300 Ft-os áron

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-18 óráig, szombaton 8-12 óráig

A CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT

albérletet felajánlók hirdetéseit várja.

Az albérletek kiközvetítése ingyenes.

Cím:
Szent István tér 9.
Telefon: 441-147, 323-777

Figyelem!

A lapunkban közölt ingatlan-ajánlóhirdetések ingyen megjelenhetnek - a hirdetők beleegyezésével - az országos terjesztésű

INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és információs magazinban.

HIRDETŐINK FIGYELMÉBE!

A keretes hirdetéseket pénteken déli 12-ig, az apróhirdetéseket hétfőn 9-ig adhatják le a szerkesztőségben (Szent István tér 9.), vagy a Gyorsnyomdában (Szabadság tér 1-3., nagyposta).

Az apróhirdetések díja 50 Ft/szám.

- Kárpított bútorok felújítása: 437-753. Székely M. u. 65., Krynán.
- Krisztina fodrászat, hívásra házhoz megy: 06-20/9546-796.
- Könyvelés ügyintéssel: 457-267.
- Redőny, relaxa, pliszérozott és szalagfüggöny, harmonikaajtó, szűnyogháló, karos napellenző, heveder és hagyományos záruk szerelése, javítása. Kulcsmásolás. Békéscsaba, Sás köz 6. (Lencsési), telefon: 457-828 és az autóbusz-pályaudvar aluljárója: 06-20/9475-705.
- Szobafestés, mázolás, tapétázást vállalok: 436-226.
- Színes tévé, video javítása: Kovács Attila és Társa Bt., hibabejelentés a 322-480 telefonszámon.
- Háztartási gépek, mosógépek javítása: 06-60/388-348.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése! Tel.: 436-463, 06-60/483-712.
- Eszter női-férfi fodrászat. Hívásra házhoz megy: 06-30/9284-050.
- Lakáskarbantartás A-tól Z-ig. Felújítás, átalakítás, javítás. Telefon: 321-768.
- Esküvői videofelvétel, családi rendezvények, referenciafilmelek készítése, video utómunkálatok. Telefon: 450-566.
- Villanymotorok, szivattyúk, daralók tekeréssel, javítása: Luther u. 5/A, 324-721.
- Háztartási gépek, mosógépek javítása: 06-20/9854-223.
- Hevederzár-akció ingyenes zárcserével: 457-725, 457-302.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Mézvár Tibor, telefon: 456-895.
- Somadrin sóbarlang. Mindenfajta légzőszervi betegség kezelésére, például asztma, allergia. Klímabeadat vásárolható. Cím: Békéscsaba, Lencsési út 45-47., 06-30/9839-189.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó készítése, javítása: 435-942.
- Mosógépszerviz. Elektron Bt., Bartók B. út 4. Hibabejelentés: 454-561, 06-60/388-348.
- Irodabútor eladó. Tel.: 06-30/9854-151.
- Gazdálkodók, figyelem! Madáresély-magvak, ipari magvak export célú szerződéses termelése: Hrabovszky és Tsa Kft., Békéscsaba, Kis-Tabán u. 16.
- Gyermekfelügyeletet vállal fiatalos nagymama: 455-072.
- Olasz és német tolmácsolás: 06-30/9854-151.
- Magyarból, történelemből, oroszról korrepetálás: 448-741.
- Konyhabútor, sarokülőpad, 60 l-es fagyaszto eladó: Andrassy út 16. II/19., 324-077.
- 30 kg-os malacok eladó: 4-es Honvéd u. 15.
- Ingatlanért elirtási szerződést kötnek, vagy életjáradékot fizetnek 62 éves csabai hölgy személyére: 382-420.
- Petrof fatökés zongora olcsón eladó: 457-294.
- Sürgősen eladók használt bútorok és bontott anyagok: 328-882.
- Társ- és partnerközvetítés: 06-20/9882-766.
- Süldők, malacok eladók: Berényi út 67/1.
- Használt félautomata mosógép és egy garanciális automata mosógép eladó. Tel.: 437-269.
- Fizikai szabadfoglalkozású széles ismeretekkel munkát vállal: 435-212.
- Régi bútor: 2 ágy, 2 éjjeliszekrény, 2 ruhásszekrény, rekamié, asztal, szőnyeg és 6 olajoshordó (200 literes) eladó. Érdeklődni személyesen 16-18 óráig az Asztalos J. u. 12. szám alatt, telefonon egész nap a 325-769 számon.
- Vietnami süldők eladók. Érdeklődni: 435-746, Bessenyei u. 118/1.
- Hűsvéti nyuszik bérbé adók vagy eladók: 457-725.
- Hanglemezek ismét nagy választékban kaphatók az Univerzál Áruházban. Jó állapotú hanglemez és CD-t vásárolunk. Telefon: 448-148.
- 486-os számítógép, színes SVGA monitorral eladó tökéletes állapotban: 06-20/9857-152.
- Gyermekfelügyeletet vállalok: 459-337.
- Fenyőfa bútor eladó: 459-337.

EGYÉB



(((((Közgyűlési visszhang)))))

Nagyon nehéz napokat élünk át, frissek azok a sebek, melyek keletkeztek – mondta **Hrabovszki György** az MSZP

közgyűlés utáni sajtótájékoztatóján. Az oktatási intézményeket érintő javaslatok megpróbálta a lehetőségekhez mérten maximálisan figyelembe venni a gyerekek érdekeit. Abban viszont erősen bizonytalan vagyok – mondta a képviselő –, hogy a pedagógusok és a szülők helyesen tették-e, mikor a gyerekeket elhozták a testületi ülésre az iskola megmentésének érdekében. Ezzel utalt Hrabovszki arra a hangulatra, mely hosszú időre megbénította a közgyűlés munkáját.

Tóth Károly hangsúlyozta: az intézményrendszer egészét érintő határozat született, ugyanakkor most először került olyan helyzetbe a város, hogy a döntést nem tudta megkerülni. 1995-ben még volt mozgástér, ma már nincs – mondta a képviselő. Vagyis az intézményracionálizálás kérdése nem új keletű, korábban is voltak rá kísérletek. A mostani döntést követően stabilizálódhat az intézményhálózat helyzete, bár nincs kizárva, hogy a jövőben hasonló konfliktusokat kiváltó döntések születnek. **Tóth Károly** érzelmileg megérti a teremben történeteket, de hozzátette: segíthetett volna az 1-es iskola igazgatója azzal, ha félreérthetetlenül elmagyarázza a diákoknak, hogy ők még saját iskolájukban fejezhetik be általános iskolai tanulmányaikat.

Arra a kérdésre, hogy volt-e a döntést megelőzően egyeztetés, illetve bármilyen megegyezés a háttérben, a képviselők nemmel válaszoltak. Mint mondták, nem pártpolitikai alapon született az igen magas (21) helyeslő szavazat. A szavazás előtti egyeztetés csupán azt hivatott felmérni, hogy ki tudja vállalni az e nehéz döntéssel járó felelősséget.

A sajtótájékoztatón szó volt a Körös Volán Rt. által bejelentett járatcsökkentésről, mely érzékenyen érinti a helyi közlekedést. (Mint ismeretes, arra való hivatkozással, hogy az önkormányzat nem adott buszvásárlásra 39 millió forintot a vállalatnak, annak vezérigazgatója felmondta a várossal kötött szerződést.) Ennek kapcsán **Tóth Károly** elmondta: **Stumpf István** kancelláriaminiszterhez intéz kérdést a Parlamentben (hisz a Volán tulajdonosa az ÁPV Rt.).

Az 1-es iskola bezárása nem töltött el örömmel, sőt szomorú vagyok, de nem dughattuk homokba a fejünket – mondta **Pap János** polgármester a városházi sajtótájékoztatóján. Az előző, a Szilvásy Ferenc-féle előterjesztéshez képest sikerült egy olyan átfogó, elemző anyagot készíteni, amely nem kizárólag költségvetési megalapozottságú. Így a felmerülő alternatívákat megvizsgálva több javaslatot tett az oktatási és pénzügyi bizottság közgyűlést megelőző összevont ülése elé – mondta a polgármester. Ebben ugyanúgy szerepelt a Belvárosi Általános Iskola és Gimnáziumra vonatkozó javaslat is, ahol az ő gyerekei tanulnak. A kialakult helyzet egyfajta lépéskényszert jelent, de alapvető, hogy a Békéscsabán élő gyerekek oktatási feltételeit ne rontsuk – hangsúlyozta a város vezetője.

A polgármester nem látott kivétnelet abban, hogy a diákok is megjelentek a testületi ülésen – legalább tanulják a demokráciát –, azt azonban hiányolta, hogy a pedagógusok és a szülők nem tájékoztatták őket a kellő mértékben. **Pap János** cáfolta, hogy a döntés előtt lett volna bármiféle megállapodás a képviselők között, azt viszont elismerte, hogy a testület két nagy frakciója nyomást gyakorolt rá. A tét a költségvetés megszavazása volt, vagyis a város működőképességének a megtartása. A költségvetésről szólva a polgármester elmondta: nem egy siker-kölségvetés az ideje, de a törvényességi határidő miatt meg kellett alkotni.

A helyi közlekedést érintő járatcsökkentésről szólva **Pap János** hangsúlyozta: mindez június 1-jén lép életbe, mivel a felmondási idő május végén jár le. Meggyőződése szerint nem a Körös Volán Rt. vezérigazgatójának személyes döntéséről van szó ebben az esetben.

Az SZDSZ sajtótájékoztatóján **Velkey Gábor**, az oktatási bizottság elnöke tanulságosnak nevezte a legutóbbi közgyű-

lésen történeteket. Szerinte ezen az ülésen nem volt igazi vita, a dolgok a pártközpontokban dőltek el. Mint mondta, az SZDSZ kivételével a pártok egységesen szavaztak. Ő maga nemmel voksolt, nem hitte, hogy a közgyűlés meghozza az oktatási intézményeket érintő döntéseket. Úgy vélte, ez a lépés elkerülhető lett volna, mert nem eredményez jelentős megtakarítást, így a megspórolható pénz nem fog segíteni a város költségvetési helyzetén, az önkormányzat pedig továbbra is az országos költségvetés foglya marad. **Velkey** zsarolásnak nevezte, hogy a közgyűlésre tulajdonképpen Szilvásy Ferencnek korábban visszavont javaslatát hozták vissza, és az intézményracionálizálást összekapcsolták a költségvetés megszavazásával. Úgy gondolja azonban, hogy az eredetinel mégis valamivel humánusabb döntés született.

A sajtótájékoztatót jelen volt **Horn Gábor**, az SZDSZ parlamenti képviselője, a párt oktatási kabinetjének vezetője is, aki – mint jelezte – nem a csabai iskolaügy kapcsán látogatott el városunkba. Véleménye szerint az 1999-es országos költségvetés, a források csökkentése elkerülhetetlenné tette a békéscsabaihoz hasonló konfliktusokat, hisz az egész országban zárnak be iskolákat. Különösen a sok iskolát fenntartó városok kerültek nehéz helyzetbe, és a parlamenti képviselőknek el kell gondolkodniuk, hogy milyen költségvetést szavaztak meg – mondta **Horn Gábor**.

Kérdésre válaszolva **Horn Gábor** megjegyezte: minden ésszerű érv mellett szól, hogy a Tessedik Sámuel Főiskola központja Békéscsaba legyen – e szakmai kérdésből azonban politikai kérdést csináltak a kormánypártok! Meggyőződése szerint Szarvason nem képes működni egy főiskolai központ – adott-ságai révén Békéscsaba méltóbb lenne erre a szerepre.

(H. M.)

„Nagy megütközéssel fogadtuk a hírt, miszerint a közgyűlés 1999. március 11-i ülésén a város oktatásügyének egyik legjelentősebb intézményét, az Áchim L. András Általános Iskolát megszüntette. A határozat számos ellentmondást és homályos, kellően át nem gondolt elemet tartalmaz, ezért az iskola megszüntetésének híre nagy kárt okozott és az érintettekben nyugtalanságot, ellenérzést váltott ki” – áll abban a kétoldalas fogalmazványban, amelyet az egyes iskola tantestülete, tanulói és dolgozói nevében adott át **Pete István** igazgató a sajtó képviselőinek 12-én, pénteken.

A tanáriban, a pedagógusok és néhány szülő jelenlétében tartott tájékoztatót az igazgató elmondta, hogy már évek óta levelezésben állnak az önkormányzattal az épület állagát illetően. Az első felújítási igény 1990-ben fogalmazódott meg, azonban csak kisebb munkákra került sor, a renoválást halogatta a közgyűlés. Az épület állaga romlott, most pedig – mint **Pete István** kiemelte – pontosan erre hivatkozva akarják megszüntetni azt az iskolát, ahol 611 gyermek tanul. Az egyesbe járó gyermekek szülei különböző munkafelajánlásokkal és pénzdományokkal segítenék elő a felújítást, amely szerintük sokkal kevesebb pénzből is megoldható lenne, mint amennyire a közgyűlés hivatkozott.

Többen felvetették, hogy nem kaptak pontos választ arra, az iskola bezárásával mennyi pénzt takarítana meg a város. Nehezményezték azt is, hogy nem hangzottak el javaslatok a közgyűlésen a pénzszerzés, spórolás más formáit illetően. Felmerültek kérdések: „miért gyermekeink fizessék meg a gazdálkodási hiány árát”, „nem számít a kiemelkedő pedagógiai munka”? Hangsúlyozták, hogy a döntés szétűlt a 700 család nyugalmát és megrendítette a képviselőkbe vetett hitet. Rosszallták, hogy a képviselők ilyen példát mutattak annak a mintegy száz gyerekeknek, aki a közgyűlésen jelen volt. Elmondták, hogy mindent megtesznek az iskola megmaradásáért.

(M. E.)

